Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L. 670/1
1 01 NOV. 1949
Transmis à M. Bureau
Overgemaakt aan de H. Coordinatie

L.670/I. MTL.

ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies le 22 octobre 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent "en vue de modifier l'Arrêté Royal du 27 septembre 1937 qui a créé le corps des Lieutenants Honoraires de Chasse", a donné en sa séance du 7 novembre 1949 l'avis suivant :

Le projet ne comporte pas d'intitulé. Il convient de lui en donner un.

Pour le surplus, le projet n'appelle que des modifications de forme dont il a été tenu compte dans le texte proposé ci-après :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22ste October 1949 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent strekkende tot wijziging van het Koninklijk Besluit van 27 September 1937 houdende stichting van een korps van Erejachtluitenanten, heeft ter zitting van 7 November 1949 het volgend advies gegeven :

Het ontwerp heeft geen titel. Het zou er een moeten krijgen.

Voor het overige zijn in het ontwerp slechts vormwijzigingen aan te brengen die in de hiernavolgende tekst zijn opgenomen :

ARRETE DU REGENT MODIFIANT L'ARRETE ROYAL DU 27 SEPTEMBRE 1937 QUI PORTE CREATION D'UN CORPS DE LIEUTENANTS HONORAIRES DE CHASSE.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi sur le gouvernement du Congo belge, notamment l'article 8 ;

Vu l'arrêté royal du 27 septembre 1937 qui porte création d'un corps de lieutenants honoraires de chasse, notamment l'article 2 ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat ;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 2,a) de l'arrêté royal du 27 septembre 1937 est remplacé par le texte suivant :
"a) posséder la nationalité belge ou luxembourgeoise."

Article 2.-

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le .

PAR LE REGENT :
Le Ministre des Colonies,

BESLUIT VAN DE REGENT TOT WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 27 SEPTEMBER 1937 HOUDENDE STICHTING VAN EEN KORPS VAN EREJACHTLUITENANTEN.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet op het gouvernement van Belgisch-Congo, namelijk op artikel 8 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 September 1937 houdende stichting van een korps van Erejachtluitenanten, namelijk op artikel 2 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Artikel 2, a) van het koninklijk besluit van 27 September 1937 wordt door de volgende tekst vervangen :

"a) de Belgische of Luxemburgse nationaliteit bezitten".

Artikel 2.-

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VANWEGE DE REGENT :
De Minister van Koloniën,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J.SUETENS, président du Conseil d'Etat, président,
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

V.DEVAUX, conseillers d'Etat,
M.SOMERHAUSEN, raadsheren van State,

L.FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,
G.DOR, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G.PIQUET, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS, président.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS, voorzitter.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,